

漳平(永福)方言的文白异读(二)

张 振 兴

叁 声母的文白异读

3.1 永福方言古塞音、塞擦音声母字除崇、船两母外，今都读清塞音或清塞擦音。但从文白异读来看，古塞音塞擦音的清浊与今音的送气不送气有关系。下面分别举例说明。

3.11 古塞音塞擦音全清声母字今基本上读不送气清音，次清声母字今基本上读送气清音。但全清声母“帮精见”，次清声母“滂透清溪”都有少数字今读送气不送气两读，这些字的又音，从词汇上来看，我们现在还看不出是一种系统性的文白异读。例如：

帮 波东~：人名 p⁰ɿ, p'ɔɿ | 标大~：人名 piauɿ, p'iauɿ | 碧如~：人名 pitɿ, p'itɿ | 壁 piaɿ 墙~，p'iaɿ 山~：峭壁

精 精 tsinɿ ~神，ts'inɿ ~差：(长短，大小)略有差别

见 禁 kimɿ ~用：耐用，k'imɿ 禁~：禁不起 | 功 kaŋɿ ~夫，k'aŋɿ ~课：指农活

滂 铺 p'ouɿ ~床，pouɿ 草~：草地 | 批 p'eiaɿ ~评：信件，peiɿ 屎~：小竹片，可代手纸

透 贴 t'iapɿ 补~，tiapɿ 轻轻贴上去 | 透 t'auɿ ~消息，touɿ 洒过去

清 清 ts'inɿ ~气：干净，tsinɿ 水~

溪 气 k'ijɿ 空~，kiɿ ~势 | 口 k'auɿ 人~，kauɿ 哑~：哑巴 | 遣 k'ianɿ 派~，kianɿ ~：拨东西 | 确 k'akɿ 无的~：不一定，kakɿ 东西坚硬

其他古塞音塞擦音清音声母字，现在还没有记录到有送气不送气两读的例字。

3.12 古塞音塞擦音浊音声母字今大部分读不送气清音，少部分读送气清音，但“並定澄从群”五母部分字今送气和不送气两读，可以按古平仄区分文白异读。逢古平声字今读送气是文读，不送气是白读；逢古仄声字今读不送气是文读，送气是白读。下面举例时，双竖线前是古平声字，双竖线后是古仄声字。“：”号前是文读音，后是白读音。

並 脾 p'ijɿ ~气：piɿ 牛~ | 盘 p'anɿ ~古开天：puãɿ 盘子 | 平 p'inɿ ~安：pīɿ ~悬：一般高 | 评 p'inɿ 批~：pinɿ 比~：比较 | 傍 paŋɿ 作~：一下子：p'aŋɿ 刺条~：荆棘丛。

定 塗 t'ouɿ 泥土：touɿ 涂改 | 臺 t'aiɿ ~面：桌面；又喻面子上：taiɿ 烛~ | 桃 t'oɿ 仙~：人名：toɿ 洋~：水果名 | 逃 t'auɿ ~走学：逃学：toɿ 躲起来 | 头 t'auɿ ~脑：tauɿ 半~青：比喻反复无常 | 弹 t'anɿ ~钢琴：tuãɿ ~琴 | 田 t'ianɿ ~土：泛指可耕地：t'ianɿ 神~：心思，思维能力 | 堂 t'aŋɿ 公~：tŋɿ 过~ | 庭 t'inɿ 法~：tiãɿ 门口~：门前平地 | 同 t'oŋɿ ~志：taŋɿ ~时 | 动 toŋɿ 运~：t'aŋɿ 顶~：鬆动，活动 | 兑 tuiɿ ~换：t'uiɿ 拉稀。

从 才 ts'aiɿ 人~：tsaiɿ ~调：能力，常说“有才调，无才调” | 材 ts'aiɿ ~料：tsaiɿ 药~ | 财 ts'aiɿ ~产：tsaiɿ ~气：发财的机会 | 裁 ts'aiɿ ~缝：tsaiɿ ~决 | 齐 ts'eijɿ 整~：tseijɿ 平~：一个样 | 钱 ts'ianɿ 福~：人名：tsīɿ 货币 | 前 ts'ianɿ ~进：tsinɿ ~梁：前厅大梁 | 情 ts'inɿ 人~：tsiãɿ 亲~：亲家 | 坐

ts'ieŋ~落 闲坐,又喻闲聊: ts'ieŋ~请: 使水中杂物沉积 | 在 tsaiŋ 戛~: ts'aiŋ衰~: 碰到极不如意的事, ts'ieŋ~伊爱: 任由他人摆布 | 截 tseiŋ 斩~: 当机立断: ts'eŋ 切断, 截断 | 贼 tsitŋ 木~: 中药名: ts'atŋ做~。

澄 持 ts'iŋ 维~: tiŋ 张~: 小心, 注意 | 长 ts'aŋŋ~义: 人名: tŋŋ~短 | 肠 ts'iaŋŋ 昏~炎: tŋŋ 肠子 | 场 ts'iaŋŋ 操~: tŋŋ 地~: 场地。

群 骑 k'iŋ~马: kiaŋ 脚~: 垒土墙时用的夹板 | 求 k'iuŋ 要~: kiuŋ~跪: 恳求, 哀求 | 群 k'unŋ~众: kunŋ 一~ | 狂 k'uaŋŋ 发~: koŋŋ 起~: 发神经病 | 穷 k'ioŋŋ ~是非: 搬弄是非: kioŋŋ 贫困 | 健 kianŋ~康: k'ianŋ 老妈~: 老妇人, 贬义。

在已经记录的材料中, 有两个例字不合上面所说的规律。一个是梗摄开口四等平声“屏”字文读不送气 [piŋ] ~壁: 木板壁, 白读送气 [p'iã] 作~: 屏风; 另一个是蟹摄开口一等仄声“待”字文读送气 [t'aiŋ] 等~, 白读不送气 [tiŋ]~底: 在家里。另外, 从上面的例字来看, 有三点值得注意: ①古塞音塞擦音浊音声母字中, 平声字文白异读较多, 仄声字文白异读很少; ②並定从群四母的异读字中, 声母的不同只在于送气不送气的差别, 澄母的异读字除了有送气不送气的差别外, 文读都读塞擦音, 白读都读塞音, 这跟知组字的文白异读有关, 详见下文 3.27 小节; ③有一部分异读字韵母也不一样, 其中声母与韵母的文白差异总是平行的, 例如並母“盘”字属山合一桓韵, 从今韵母看, 其中 [-an] 韵也是文读, [-uã] 韵也是白读。

古塞擦音全浊声母中还有“崇、船”二母需要单独讨论。崇母口语常用字较少, 除了止摄之韵“士仕事”和人声洽韵“燥闹”等五字读擦音 [s-] 声母外, 其他字都读塞擦音 [ts-] 或 [ts'-], 但没有同时读送气和不送气的例字。船母字今多数读成擦音 [s-] 声母, 有些字读塞擦音 [ts-] 或 [ts'-], 个别字有 [s- : ts-] 或 [s- : ts'-] 的又音, 但也没有同时读送气和不送气的例字。就今音而言, 永福方言的船母字和邪母、禅母字是一类, 详见下文 3.28 小节。

3.2 现在进一步讨论声母的文白异读, 可以把古声母分为两类:

甲类——帮滂並明微, 端透定泥(娘)来, 精清从, 庄初崇章昌, 见溪群, 共二十一个。

乙类——非敷奉, 心邪, 知徹澄, 生船书禅日, 疑晓匣影云以, 共十九个。

甲类声母只有少数又音, 其中属于系统性文白异读的又音仅限于“並定从群”四母, 详见上文 3.12 小节。乙类声母多又音, 一般都是系统性的文白异读, 除了“知徹澄日疑影云以”几个声母外, 其他声母文读通常读为擦音声母, 白读通常读为塞音塞擦音声母。下面简单介绍甲类声母读法(3.20至3.24小节), 主要讨论乙类声母的文白异读(3.25至3.29小节), 乙类声母文白异读对照表请看表一(284页)。

3.20 帮滂並明微 帮 [p], 但“菠山~: 草名”读 [p'ou], “请无~: 超出常规”也读 [p'ouŋ], 可能是受到常用字“普滂”字的感染。滂 [p'], 但“玻~琉璃府移切”都读 [p]。並 [p] 和 [p'], 如“婆 poŋ 娑话: 老太太的话, 比喻啰嗦, 被 p'ieŋ 棉被”。明 [b] 或 [m], 如“目 bakŋ~珠: 眼睛, 名 miãŋ~字”。微母也读 [b] 或 [m], 如“网 baŋŋ 鱼~, 物 mīŋ~件”。

3.21 端透定泥(娘)来 端 [t], “堤~岸”北京话 [tiŋ], <广韵>“都奚切”, 是端母字, 永福方言读 [t'eiŋ], 当是<集韵>“田黎切”, 是定母字(参看颜师古<匡谬正俗>小学汇函本卷五6页)。透 [t'], 但“贷~款”<广韵>“他代切”, 永福方言读如定母 [taiŋ], 和“代~表”字同音; “踏”<广韵>“他合切”, 是咸开一合韵透母字, 永福方言读 [taŋ], 相当于<集韵>“大到切”。定 [t] 或 [t'], 如“题 teiŋ~目, 糖 t'ŋŋ”。泥(娘)来母读 [n] 或 [l], 一般情况是逢鼻音韵母时是 [n], 逢口音韵母时是 [l], 个别字 [n/l] 两读, 可以区别意义, 如“男女 lamŋŋ nīŋ 合称男人和女人 ≠ lamŋŋ liŋ

泛指子女晚辈”，值得注意的是，来母个别字 [l / t] 两读，如“搯 lui₁研磨 / tui₁用拳头打，牢 lau₁监 ~ / tiau₁猪 ~：猪圈，懒 lan₁偷 ~ / tuā₁懒惰”。来母字读 [t] 是一部分闽语和客家话的重要语音特点，参考厦门“牢 tiau₁”；潮阳“鹿肾鹿鞭 tek₁ɿ siəŋ₁，辣 tua₁ɿ”；长汀“梨 ti₁，林 teŋ₁，龙 toŋ₁”等。

3.22 精清从 精 [ts]，但“雀麻 ~：麻将 | 孔 ~”读 [ts'iakɿ]，鸟名“麻雀”永福方言说“草仔 ts'au₁ɿ tsir aɿ”，许多方言“雀”字都读送气塞擦音声母，如北京 [tɕ'yeŋ]。清 [ts']，但“鹊鸦 ~：喜鹊”读 [siaɿ]，和心母入声字“析”字白读同音，可能另有来源。从 [ts] 或 [ts']，如“捷 tsiap₁紧 ~：赶快，残 ts'an₁ ~ 忍”。

3.23 庄初崇章昌 庄 [ts]，没有发现例外字。永福方言管“皮肤皱起”叫 [ŋiāu₁ p'ic₁]，也写作“皱皮”，管“鸡鸭的爪子”叫 [k'a₁ŋ ŋiāu₁]，也写作“脚爪”，这里庄母字“皱、爪”都是训读字，本字不详，“脚”也是训读字，本字是“骹”。初 [ts']，“栅木 ~：木栏杆”读如书母 [saɿ]，和“賒”字同音，可能另有来源。崇 [ts] 或 [ts']，如“助 tsou₁互 ~，柴 ts'a₁”，但“燥在开水中略煮”读 [saɿ]，“闸”有“tsa₁栏挡 / sa₁门 ~：门栓”两读。章 [ts] 昌 [ts']，除了上文所说读 [k- k'] 的字(参见1.32小节)以外，没有其他例外字。

3.24 见溪群 见 [k]，但有个别字读 [k']，如“概溉 k'ai₁，阉 k'au₁，襟 k'im₁衫 ~：衣襟，级 k'ip₁年 ~，昆崑 k'un₁，矿 k'oŋ₁”等，其中只有“阉襟”是口语常用字。溪 [k']，尚无读 [k] 的例字。群 [k] 或 [k']，如“棋 ki₁，噤 k'im₁闭住双唇”。

3.25 非敷奉 非母文读 [h]，白读 [p]，如“夫 hu₁ ~ 妇 pou₁田 ~：丈夫”，但“腹”的文白读是 [hokɿ: pakɿ ~ 肚 / p'akɿ 胚 ~：人的外貌长相]，“斧 ~ 头：斧子”读如明母 [bou₁]，和“某”字同音。敷母文读 [h]，白读 [p']，如“芳 huaŋ₁人名: p'au₁香味”。奉母文读也是 [h]，白读 [p] 或 [p']，一般说来，逢古平声字的白读多读 p'，逢古仄声字的白读多读 p，如“扶 hu₁ ~ 持: p'ou₁ ~ 排: 奉承 | 父 hu₁ ~ 母: pou₁安 ~：父亲”，但白读系统里，也有古平声字今读 [p] 声母的，如“肥 pui₁，房 paŋ₁”等，可是古仄声字还没有发现今读 [p'] 声母的例字。

3.26 心邪 心邪文读是 [s]，白读 [ts] 或 [ts']，心母字如“细 sei₁细小: ts'e₁米 ~：米粉”，邪母字如“谢 sia₁多 ~：tsia₁姓 | 伺 su₁ ~ 养员: ts'i₁喂养”。

3.27 知徹澄 知文读 [ts]，白读 [t]，如“致 tsi₁四 ~：四周整齐: ti₁ ~ | 转 tsuan₁回心 ~ 意: tion₁返回”，但“知”字通常认为文读是 [ti₁]，如“~ 识 ti₁ sit₁ | 通 ~ t'oŋ₁ ti₁”，白读是 [tsai₁]，如“~ 影 tsai₁ŋ ŋiā₁知道 | ~ 掌 tsai₁ŋ tsan₁掌握、了解(情况) | ~ 想 tsai₁ŋ siŋ₁记住 | 伉 ~ m₁ tsai₁不知道 | 假 ~ kia₁ tsai₁不懂装懂”，这跟知母字文白异读规律相反，也许 [tsai₁] 一读另有来历，有待进一步研究。徹母只有 [t'] 一读，如“畅 t'iaŋ₁开 ~：(场地)开闢”，还没有发现读 [ts'] 或 [ts' / t'] 两读的例字。按闽语方言知组字的读音规律，我们把徹母今读 [t'] 看作白读系统。澄文读 [ts] 或 [ts']，白读 [t] 或 [t']，详见上文 3.12 小节举例。

3.28 生船书禅日 按闽语方言的读音规律，古船母今读音同生书禅三母。永福方言这四母字文读都是 [s]，白读都是 [ts] 或 [ts']，如“生生 sin₁ ~ 产: ts'i₁不熟的 | 实船 sit₁: tsat₁ ~ ~：塞得很满 | 守书 siu₁固 ~：tsiu₁ ~ 寡 | 试书 si₁考 ~：ts'i₁ ~ ~：试一试 | 树禅 su₁ ~ 立: ts'iu₁大 ~ | 上禅 san₁三年 ~：tsoŋ₁ ~ 摆: 上一次”。日母文读 [g]，白读 [l]，如“儿 gi₁小 ~：li₁困 ~：儿子”。

3.29 疑晓匣影云以 疑文读 [g]，白读 [h]，如“岸 gan₁河 ~：huā₁溪 ~”，但“疑”字两读 [gan₁土地 ~：地冻住了 / kin₁ ~ 冻: 冻住的液体]，“额”字两读 [gia₁ ~ 数: 数额 / niā₁ ~ 头]，需要进一步研究。还需要说明的是，“咬”字，〈广韵〉只有“五巧切”一读，是疑母字，但〈集韵〉除“五巧切”

外,还有匣母“下巧切”一读,永福方言读 [kaŋ],跟“下巧切”的音相合。(已知的闽南方言“咬”字读音都和“下巧切”相合,如厦门 [kaŋ],潮阳 [kaŋ])。

晓母文读 [h],白读 [k']或 [g],如“许 hiŋ 允~· k'ouŋ姓 | 昏 hunŋ发~: gunŋ~倒”。匣母字的读法详见上文1.2节。

影云以三母主要读 [g]或 [ŋ],但有一部分口语常用字读 [h]或 [g/h, θ/h]两读,如影母“郁 hiokŋ”,云母“雨 iŋ谷~: houŋ落~ | 汇 hueŋ~集 | 腕 huŋ手~: 衣袖 | 远 gianŋ~足: huŋ距离远 | 熊 himŋ | 雄 himŋ乌~: 头发又黑又多”,以母“与 iŋ给~: houŋ给 | 鹞 hioŋ | 蚓 hunŋ蚯~: 蚯蚓”,这些字在许多闽语方言里也读作 [h-]声母。因此可以认为影云以三母的文读层次是 [g]或 [ŋ],白读层次是 [h],这种文白差异在闽语方言内部有很大的共同性。还需要特别说明的是,影母“-”口语有 [itŋ五~节 / tsitŋ ~二三]两读,云母“云”口语有 [gunŋ / bunŋ~片糕]两读,[t:itŋ]与 [bunŋ]的读音可能另有来源,不能看作是影母与云母的白读。以母除了读 [g]或 [ŋ]声母以外,个别字还有其他读法,列举如下:“焯 giŋŋ蜡化 / tsŋŋ烂泥状,痒 tsŋŋ,延 gianŋ~长 / ts'ianŋ~来~去: 让来让去,盐 sŋŋ,蝇 sinŋ胡~: 苍蝇,翼 sitŋ翅膀,捐 gianŋ~粮: 交公粮 / kianŋ~献”。有的闽语研究者认为,以母字读 [ts- ts'- s- k-]等也是白读。本文认为这些读法还须要进一步研究,暂时也不作为以母字的白读层次。

总结以上乙类十九个声母的读法,其文白异读见表一。

表一

	非	敷	奉	心	邪	知	徹	澄	生	船	书	禅	日	疑	晓	匣	影	云	以																	
白读	p	p'	p	ts'	ts	t'	t	ts'	's	ts'	ts	l	h	k'	g	k	k'	g	ŋ	θ			h													
文读		h		s	ts		ts'	ts	s		s		g	g	h		h				θ	g	g	θ												
例字	夫	芳	扶	父	细	伺	谢	转	畅	储	持	阵	生	参	滕	实	守	试	树	上	儿	鱼	岸	许	昏	厚	槐	画	换	闲	哑	约	郁	远	雨	与

肆 韵母的文白异读

闽语方言声母数量很少,多数地点大致符合十五音系统,但韵母数量很多,分类也比较多样。漳平永福方言也是这样。因此,讨论文白异读的时候,韵母的情况要比声母复杂得多。确定韵母的文白异读必须着重于整个韵摄,或若干个相关韵摄全部口语常用字的系统比较。有些韵摄口语常用字很少,有时只有一个字,更需要通过系统比较才能求出它的文白层次。例如撮开合口一等文读是 [o]韵,开口三等戈韵虽然口语常用字只有“茄 kioŋ”字,我们仍然可以确定 [io]是戈开三韵的文读层次。本节简要讨论各个韵摄的文白层次,但不具体讨论求出这些文白层次的程序。另外,下文提到古韵母时,一律以平声韵赅上去韵,例如:鱼韵代表语御韵,文韵代表吻韵。

4.1 果摄 歌开一韵文读 [o],白读 [ua ni],如“歌 koŋ唱~: kuaŋ念~: 嘴里哼哼 | 个 koŋ~人: kaiŋ三~”,“蛾”字口语里总是读小称变调的 [gian],其中 [ia]韵也是白读。戈开三韵只有文读 [io],“茄”读 [kioŋ]。戈合一韵文读 [o],白读 [ua uā ue],如“破 p'oŋ~坏: p'uaŋ拍~: 打破 | 魔 moŋ~鬼: muāŋ~木 | 果 koŋ结~: kueŋ~子: 水果”,“坐”口语读 [tsieŋ],其中 [ie]也是白读。“蓑”读 [suiŋ]蓑蓑: 蓑衣,来自蟹合一灰韵“素回切”。戈合三韵只有白读 [ue ia],如“瘸 k'ueŋ~骹: 跛足 | 靴 hiaŋ鞋~: 靴子”。

果摄字文白异读见表二。

表二

	歌开一			戈开三	戈合一				戈合三			
白 读	ua	ai	ia		ua	ue	uā	ie	ue	ia		
文 读	o			io	o							
例 字	左	歌	个	蛾	茄	锁	破	果	魔	坐螺	瘸	靴

4.2 假摄 麻开二韵文读 [a ā], 白读 [ia uā], 如“把 pa₁~握: pia₁~(菜) | 马 mā₁~上: bia₁骑~”, 另外, “坝”读 [pua₁]溪沙~: 沙滩, “沙”读 [sua₁]涂~: 沙子, 其中 [ua] 韵也是白读。麻开三韵文读 [ia], 白读 [a ā], 如“射 sia₁发~: sã水~: 可以喷水的一种竹制玩具 | 惹 gia₁招惹, 单音词: la₁~依: 招惹人”, “蛇”口语读 [tsua₁], 其中 [ua] 韵也是白读。麻合二韵只有文读 [ua] 韵, 如“瓜 kua₁ | 花 hua₁”。假摄字文白异读见表三。

表三

	麻开二				麻开三			麻合二	
白 读	uā	ia		ua	a	ā	ua		
文 读	ā		a		ia			ua	
例 字	麻	马	把	家牙	沙	惹	射	蛇	瓜花

4.3 遇摄 模合一韵文读 [u], 白读 [ou oŋ], 如“姑 ku₁~婆: kou₁尼~ | 五 gu₁“~”劳动节: goŋ₁三四~六”, 还有许多字白读又读 [au], 如“酥 sou₁单音词 / sau₁裂而不开, 恶³ ou₁可~ / au₁跋~: 蛮横”, “错”读 [ts'o₁] 也是白读。鱼虞合三韵文读都是 [i] 和 [u], 鱼韵白读 [ei iu ou ui], 虞韵白读 [ou o iu ua], 鱼韵字如“铝 li₁: lei₁锡~锅: 铝锅 | 屿 su₁鼓浪~: 厦门地名”, “疏”读 [siu₁单音词 / sou₁生~], “初”读 [ts'ui₁~ / ts'ou₁~中], 都只有白读层次; 虞韵字如“夫 hu₁利丈~: 比男人还利害的女人: pou₁田~: 丈夫 | 无 bu₁~论: bo₁~有: 没有 | 树 su₁~立: ts'iu₁单音词”, “娶”只有白读 [ts'ua₁]。遇摄字的文白异读见表四。

表四

	模一				鱼三				虞三						
白 读	au	ou	oŋ	o		ei		iu	ou	ui		ou	o	iu	ua
文 读		u				i	u					i	u		
例 字	酥	姑	五	错	蛆	铝	屿	疏	初	取	雨	夫	无	树	娶

4.4 蟹摄 哈泰开一皆佳夬开二五韵文读都是 [ai] 韵, 白读有多种读法, 哈韵字如“胎 t'ai₁~盘: t'ie₁漏~: 流产 | 戴 tai₁爱~: ti₁~帽仔 | 开 k'ai₁~始: k'ui₁~会 | 来 lai₁~往: lia₁单音词”, 泰韵字如“艾 ŋāi₁~叶: 中药名: ŋiā₁艾草 | 盖 kai₁黄~: <三国演义>人名: kua₁盖子”, 皆韵字如“芥 kai₁姜~: 中药名: kua₁~菜 | 界 kai₁世~: kei₁中~: 当地地名”, 佳韵字“牌”只有文读 [pai₁]招~, “买”只有白读 [bei₁]; 夬韵字“败”读 [pai₁]失~是文读, “寨”读 [tsia₁] 是白读。祭开三韵读[i]是

文读,如“世 si⁴”,读 [ei]是白读,如“祭 tsei⁴”,齐开四韵读 [i] 或 [ī] 也是文读,如“米 bi⁴ | 迷 mi⁴”,读 [ēi ei ie ai]都是白读,如“泥 nēi⁴鸡膏~: 稀的鸡膏 | 西 sei⁴东~南北 / sic⁴~山: 地名 | 脐 tsai⁴肚~”。

灰合一韵文读 [ui], 白读 [ie u], 如“退 t'ui⁴撤~: t'ie⁴~步 | 堆 tui⁴~肥: tu⁴~(花生)”。泰合一韵文读 [ui], 如“兑 tui⁴”。灰泰文读还有 [ue] 韵,如“汇会 hue⁴”。皆佳夬合二三韵只有文读 [uai ua], 如“乖 kuai⁴ | 拐 kuai⁴ | 快 k'uai⁴ | 画话 huay⁴”。祭废合三齐合四三韵文读 [ui ue], 白读 [ie i], 祭韵字如“脆 ts'ui⁴干~: ts'ie⁴单音词 | 岁 sui⁴万~ / hue⁴~数”, 废韵字如“肺 hui⁴无心无~: hi⁴猪~”, 齐韵字如“桂 kui⁴~花 / kue⁴鸡~: 鸡冠”。

蟹撮开合口字文白异读见表五。表中“灰泰皆佳夬祭废齐”等韵合口字只写“等”。

表五

	咍开一	泰开一	皆开二	佳夬开二	祭开三	齐开四	灰一	泰一	皆佳夬二	祭废三齐四
白读	ie i ui ia	iā ie ua	ei ia	ei	ei	ie ai	ēi ie u			ie i
文读	ai	āi	ai	ai	i	ī	ui	ue ui	uai ua	ui ue
例字	胎戴开来耐艾贝盖芥界买债寨改祭世米西脐迷泥退队堆汇会兑乖拐画话脆岁肺桂									

4.5 止撮 支脂之微开三四韵的文读都是 [i(i) u], 支韵白读分别是 [ie ia ei ua uē], 脂韵白读是 [ui uī ei ai], 之韵白读是 [ei ai āi], 微韵白读是 [ui]。例如: 支韵“皮 p'í⁴调~: p'ie⁴~面 | 寄 ki⁴~宿: kia⁴~批: 寄信 | 篱 li⁴~仔: 篱笆: lei⁴饭~: 捞饭用的笊篱”, “赐”只有文读 [su⁴], “纸” [tsua⁴] 和“糜” [muē⁴]~仔: 稀饭只有白读; 脂韵“眉 mī⁴~目: bai⁴目~: 眼眉 | 指 tsis⁴~痒: tsai⁴手~ | 师 su⁴教~: sai⁴~父”, “四”读 [su⁴] “五”运动 / si⁴三~五] 都是文读, “屁” [p'ui⁴] 和“地” [tei⁴土~ / tei⁴天~] 都是白读; 之韵“鲤 li⁴~鱼精: lei⁴~鱼 | 李 li⁴姓: nāi⁴~仔: 李子”, “耳”读 [nī⁴] 和“子”读 [tsi⁴种~ / tsu⁴~孙] 都是文读; 微韵“气 k'í⁴空~: k'ui⁴喘~”, “几”读 [ki⁴] 是文读。

支脂微合三三韵文读是 [ui], 脂韵文读又 [uai], 三韵的白读是 [ie ue], 微韵白读又 [i]。例如: 支韵“炊 ts'ui⁴~事员: ts'ie⁴~饭: 蒸饭 | 亏 k'ui⁴吃~: k'ue⁴~一: 冤枉人”; 脂韵“衰 suai⁴~弱: sue⁴~在: 低三下四求人施恩”, 但“醉”读 [tsui⁴] 只有文读。“龟”字漳平永福一读 [kui⁴] 乌~田: 骂私生子, 来自<广韵>脂韵“居迫切”, 又读 [ku⁴] 动物名, 与<广韵>尤韵“居求切”的白读音相合。微韵合口没有文白对应的例字, “非” [hui⁴] 是~ 是文读, “味 bi⁴~道 | 尾 bie⁴ | 慰 gue⁴安~”都是白读。

止撮开合口字的文白异读见表六。

表六

	支开三	脂开三	之开三	微开三	支合三	脂合三	微合三
白读	ie ia ei ua	ue ui ei ai ui ai	ai	ei āi	ui	ie ue	ue i ie ue
文读	u	i	ī	i	ī	ui	uai ui
例字	赐离皮寄篱纸尔糜尼地眉美指四师驶子鲤李耳几气	随炊亏跪醉衰非味尾慰					

4.6 效撮 豪开一韵文读 [au āu], 白读主要是 [o a], 例如: “宝 pau⁴~贵: po⁴~惜: 非常爱惜 | 早 tsau⁴~操: tsai⁴迟~ | 冒 māu⁴~险: mo⁴感~, 个别字读 [ou u uā], 都是白读, 如“稿 ko⁴”。

章~ /kou~禾~: 稻杆 | 糕 ku~米~ /ko~点 | 毛 mu~”。有两个字的读音需要单独讨论,一个是“讨”有 [t'ou]~论和 [t'io]~债田: 晋语两读,从豪韵全部常用字的对比看,这两个读法都是白读,但在语感上当地人一般认为[t'ou]是文读,[t'io]是白读,因此就“讨”字而论,讨论文白异读时可以有适当的灵活性;另一个是“牢”字有 [lau]~固和 [tiau]~牛: 牛固两读,上文讨论声母文白异读时已经指出,古来母个别字有 [l / t] 两读是一部分闽、客方言的重要语音特点之一,就韵母说,一等字今读 [i] 介音的,仅限于 [iau] 或 [iãu] 韵,除了“牢”字外,又见于“草 ts'iau~了~ | 湊 ts'iau~堵: 正好碰上 | 藕 ŋiãu~粉”,本文把豪韵字(牢草)的 [-iau] 韵归入文读,把侯韵字(湊藕)的 [-iau (iãu)] 韵归入白读。肴开二韵文读也是 [au], 有部分字 [iau] 或 [iãu], 白读是 [a], 例如:“吵 ts'au~闹: t'au~搅: 扰乱 | 教 kiau~育: ka~单音词”,“貌”字文读是 [mãu~礼~ / miãu~外~]。宵开三萧开四两韵文读是 [iau] 或 [iãu], 白读是 [o io], 例如:宵韵“笑 siau~话: ts'ou~单音词”,萧韵“挑 t'iau~战: t'io~单音词”。另外,漳平永福管“乾燥、水份少”叫 [ta~], 当地写作宵韵字的“焦”,有人认为“焦”字的文白异读是 [tsiau~心~火着: 形容焦急状: ta~] (参考厦门鼓浪屿有一处地名“鹿礁山”,又写作“鹿焦山”,读 [lok~ ta~ suã~])。

4.7 流摄 侯开一韵文读 [ou], 白读 [au], 例如“鬥 tou~争: tau~两物相连在一起”,个别字读 [ãu] 或 [iãu] 的也是白读。尤开三韵文读 [iu], 白读 [au u], 如“流 liu~动: lau~水 | 丘 k'iu~孔~: k'ua~一~: 量词”,非敷奉三母字只有 [u] 韵一读,和语音结构有关,详见上文2.1节,这里姑且算为白读。日母字“柔揉”读 [lou], 也是文读。幽开三韵“纠幽幼”都读文读 [-iu] 韵,“彪缪”两字口语不用。

效摄字和流摄字的文白异读见表七。

表七

	豪一				肴二		宵三	萧四	侯一		尤幽三													
白 读	io	o	ou	a	o	u	o uã	a	io	o	o io	au	ãu	iãu	au u									
文 读			au		au	iau iãu	au	iau iãu	iãu		iau	ou		ou	iu									
例 字	讨	稿	早	宝	糕	牢	冒	毛	吵	教	貌	庙	少	焦	笑	挑	条	鬥	头	藕	揉	流	丘	幽

4.8 咸摄 覃谈开一衔开二三韵文读 [am], 白读 [ã], 例如:覃韵“暗 am~乌~天: 阴天: ã~昏: 今晚”,谈韵“三 sam~固: sã~四五”,衔韵“衫 sam~服: 戏装: sã~裤”,但“毯毛~”读 [t'an~], 是新起的读音,口语管“毛毯”叫“氈” [tsian~], “喊~鸡”读 [hiam~], 来历可疑。咸开二韵只有文读 [am]或 [iam], 如“衫 sam | 減 kiam”。盐开三添开四两韵文读 [iam], 白读 [i], 例如:盐韵“染 giam~传~: nã~布”,添韵“添 t'iam~加~: 人名: t'ã~饭”,但盐韵“贬”读 [pian~], 跟语音结构有关,“脸”读 [lian~], 这个字在许多方言里读音都特别。严开三韵只有文读 [iam], 如“剑 kiam”。凡合三韵只有文读 [uan an], 例如“范 huan~虞~ / pan~装: 规范化的服装(如校服等)”。

合盍开一洽狎开二四个人声韵文读 [ap], 白读 [a], 例如:合韵“答 tap~应: ta~一~句”,盍韵“塔 t'ap~三河~: t'a~顶: 当地地名”,洽韵“插 ts'ap~单音词: ts'a~花”,狎韵“压 ap~债~: a~追”。叶开三入韵文读 [iap], 白读 [i ia], 例如:“接 tsiap~近: tsã~依: 接人 | 葉 giap~姓: giã~竹仔~: 竹葉”。业开三入韵只有文读 [iap], 如“业 giap~事~”。帖开四入韵文读也是 [iap], 如

“帖 t'iap¹”，白读是 [ei]，如“跌 tei¹”。乏合三入韵文读 [uat]，如“法 huat¹方~”。

咸摄舒入声字文白异读见表八，表中“凡乏”两韵是合口，其他各韵都是开口。

表八

	覃谈一	銜二	咸二	盐三	严三	添四	凡三	合盍一入	洽狎二入	业业三入	帖四入	乏三入				
白读	ã			i		i		a		i ia		ei				
文读	am		iam				uan an	ap		iap		uat				
例字	暗三	衫	衫	减	染	剑	添	范	答塔	插压	接	业	业	帖	跌	法

4.9 深摄 侵开三韵多数字读 [im]，部分字读 [iam am]，都是文读，如“金 kim¹ | 姪 kim¹ 安~：舅妈 / kiam¹ 亲~：亲家母 | 针 tsiam¹ 线 / tsam¹ 金~：黄花菜”。但“林”读 [lim¹ 姓：nã¹ 树~]，[ã] 韵是白读，帮组字“禀品”都读 [-in] 韵，跟语音结构有关，也属于文读韵。缉开三入韵多数字读 [ip] 韵，部分字读 [ap iap] 韵，都是文读，如“什 sip¹ 铺：tsap¹ 货 | 十 sip¹ 字架：tsiap¹ 三~”，但“立”读 [lit¹]，可能是 [lip¹]~正、~场的变读，可以看作文读，“笠”读 [leit¹] 来历待考。

深摄舒入字的文白异读见表九。

表九

	侵三						缉三入				
白读		ã									
文读	im		iam		am	in	ap	ip	iap	it	
例字	心金音	林	姪	针		品	什	十	立		

4.10 山摄 寒开一山开二韵文读 [an]，白读 [uã]，但个别字白读寒韵是 [ã]，山韵是 [ëi]，例如：寒韵“单 tan¹ 孤~：tuã¹ 分数~ | 坦 t'an¹ 白：t'ã¹ 平~”，山韵“山 san¹ 东：suã¹ 单音词 | 闲 han¹ 清~：ëi¹ 单音词”。删开二韵文读也是 [an]，个别字是 [uan]，如“攀 p'an¹ 登 / p'uan¹ 桂：花会赌名”，少数字白读 [uã] 或 [ëi]，例如“菅 kuã¹ | 罍 pëi¹”。仙开三韵文读 [ian in]，白读 [iã]，个别字白读 [uã]，例如“团 kin¹ 野仔：野孩子：kiã¹ 乖~ | 煎 tsian¹ 匙：tsuã¹ 药 | 棉 mĩ¹ 花”。元开三韵只有文读 [ian in]，如“掀 hian¹ | 腱 kin¹ 鸡~：鸡胗”。先开四文读也是 [ian in]，白读主要是 [iã]，例如“眠 bian¹ 睡~ / bin¹ 困~ | 边 pian¹ 疆：pĩ¹ 旁~”，少数字白读 [ëi] 如“笕 këi¹ 竹~”，个别字白读 [an]，如“牵 k'an¹”。

曷开一黠辖开二三个人声韵文读都是 [at]，白读曷韵 [ua]，如“擦 ts'at¹ 摩~：ts'ua¹ 番薯~：用于白薯的碾床”，黠韵 [ei a]，如“八 pat¹ 知道，认识：pei¹ 七~九 | 札 tsat¹ 结~：tsa¹ 打~”；辖韵没有白读字。薛开三入韵文读 [iat]，白读 [i ua]，例如：“裂 liat¹ 分~：li¹ 开 | 热 giat¹ 天：luan¹ 水：本地地名”。薛韵“别”字<广韵>“方别切”用于“分~，区~”，永福方言读 [piat¹]，又“皮列切”，永福方言“别依别人”的“别”读 [pat¹]，今声调相同，[iat at] 都看作是“别”字的文读：“榧<广韵>渠列切，木钉名”永福方言读 [k'it¹]，也是文读。月开三入韵文读 [it]，如“揭 kit¹”，白读 [ic]，如“歇 hie¹”。屑开四入韵文读 [iat]，白读 [i at ei]；例如：“铁 t'iap¹ 仔：人名：t'ie¹ 生~ | 节 tsiat¹ 国庆~：tsat¹ 竹~ / tsei¹ 过~”，“屑”读 [sia¹] 禾~：稻穗也是白读。

山摄开口字的文白异读见表十。表中“曷黠薛月屑”都是入声韵，不再注明，另外“辖开二入”

五

没有列入表中。

表十

	寒一	山二	删二	仙三	元三	先四	曷一	黠二	薛三	月三	屑四
白读	ā	uā	ēi	uā ēi uā	iā ī	ī	ēi an	ua ei a	i ua	ie	i at ei ia
文读	an		uan	ian in	ian in	ian	at		iat	it	iat
例字	坦单山闲	攀	菅卮	煎面团棉	掀	腿眠边	颯	牵达擦八札	裂热	概揭歇	铁节屑

桓合一韵文读 [uan an], 白读 [uā un uī oŋ], 例如: “满 buan₁完~: muā₁~月 | 暖 luan₁温~: lun₁烧~(天气)暖和 | 算 suan₁珠~: suī₁~盘 | 酸 suan₁盐~: soŋ₁~菜 | 般 pan₁~: puā₁~: 每一样(事情) | 潘 p'an₁姓: p'un₁泔米水: | 卵 lan₁男生殖器: loŋ₁蛋类”。山合二韵文读 [uan], 如“顽 guan₁~固”。删合二韵文读 [uan], 白读 [uī], 如“关 kuan₁过~: kuī₁~门”, 另外“栓 soŋ₁门~, 闫 ts'uā₁门~”, 其中 [oŋ uā] 也是白读。仙合三韵文读 [uan ian], 白读 [uā ioŋ ī], 例如: “泉 tsuan₁~州: tsuā₁~水 | 转 tsuan₁~动: tioŋ₁返回 | 圆 gian₁闭~: ī₁~圈”, 此外, 白读还有 [uī un] 两韵, 如“砖 tsuī₁ | 船 tsun₁”。仙韵“穿”字口语里有 [ɿts'oŋ] 穿过去和 [ɿts'oŋ] ~衫穿衣两读, 但读阳平的 [ɿts'oŋ] 可疑, 可能另有来历。元合三韵文读 [uan an ian], 白读 [ēi uī], 例如: “反 huan₁~对: pēi₁翻过来 | 远 gian₁~足: huī₁距离长”, “挽”读 [ban₁~菜: 拔菜 / guan₁~救] 都是文读。先合四韵文读 [ian], 如“犬 k'ian₁”, 白读 [uī in], 如“县 kuī₁ | 眩 hin₁”。

末合一入韵文读 [uat], 白读 [ua ut], 例如: “泼 p'uat₁活~: p'ua₁~水 | 斡乌括切 guat₁转头: gut₁折叠(纸等)”。黠辖合二韵只有白读 [ua ut], 如“滑 kut₁ | 挖 gua₁ | 刮 kua₁”。薛合三韵文读 [uat], 白读 [ie], 例如: “说 suat₁小~: sie₁声~: 声音”。月合三入韵文读 [uat iat], 白读 [ie], 例如: “发 huat₁~生: pie₁~芽 | 月 giat₁~宝: 花会赌名: gie₁年~”, 另外, “掘”读 [kut₁], 也是白读。屑合四入韵文读 [uat], 如“决 kuat₁~定”, “血”读 [hiat₁~债是文读, 读 [hui₁]流~是白读。

山撮合口字的文白异读见表十一。表中“末黠辖薛月屑”也是入声韵。

表十一

	桓一	山删二	仙三	元三	先四	末一	黠辖二	薛月三	屑四
白读	uā un oŋ	un uī uā uī oŋ	uā ioŋ	ī uī un	ēi uī in	ua ut ua ut ua	ie	ui	
文读	an	uan	uan ian	an uan ian	ian	uat	uat iat	uat iat	
例字	般潘卵酸暖算满关栓	闫泉	转圆砖船	挽反远县眩犬	泼斡	拔猜挖刮	说发月	决血	

4.11 臻撮 痕开一韵只有文读 [in un] 韵, 如“根 kin₁树~ | 痕 hun₁”。真(臻)开三韵文读 [in] 韵, 白读 [an], 例如: “进 tsin₁前~: tsan₁~一步”, 少数字文读又读 [un], 如“震 tsin₁ / tsun₁”。殷开三韵也只有文读 [in un], 如“斤 kin₁ | 隐 gin₁~蔽 / gun₁~被裹: 在被窝里”。魂合一韵文读 [un], 白读 [oŋ], 例如: “村 ts'un₁~长: ts'oŋ₁~陈~: 本地地名”, 但“门”读 [muī₁], 属于白读。諄文合三韵文读 [un in], 例如: 諄韵“笋 sun₁ | 均 kin₁平~”, 文韵“粪 pun₁ | 韵 in₁”, 但文韵个别字白读 [uī], 如“问 bun₁学~: muī₁单音词”。质开三入韵文读 [it], 白读

[at], 例如:“密 bit₁水~桃: bat₁~~: 严实”。迄开三入韵只有文读 [it], 如“乞 k'it₁~食”。没合一入只有文读 [ut], 如“骨 kut₁~头”。術物合三入韵只有文读 [ut it], 例如: 術韵“术 tut₁白~ | 出 ts'it₁~入”; 物韵“佛 hut₁”。

臻摄字文白异读见表十二。表中“质迄没術物”是入声韵。

表十二

	痕开一		真开三		殷开三		魂合一		谆合三		文合三		质开三		迄开三		没合一		術合三		物合三		
白读				an				oŋ	uī			uī			at								
文读	in	un	in			un			in	un	in			it			ut		it			ut	
例字	恨	辰	进	隐	村	门			顺	问	韵			密	乞			骨	术	出			物

4.12 宕摄 唐开一韵文读 [aŋ], 白读 [ŋ], 例如:“郎 laŋ₁新~: lŋ₁婿~: 女婿”, 另有个别字又读 [oŋ] 韵, 也是文读, 如“康 kaŋ₁健~ / k'oŋ₁建~: 人名”, 还有“桑”字一般认为读 [suɑŋ₁]~兼: 中药名是文读, 读 [sŋ₁]~仔树: 桑树是白读; “挡”相当于端母荡韵字, 永福方言读 [toŋ₁]~血: 止血是文读, 读 [tā₁]挡住也认为是白读。阳开三韵文读主要 [iaŋ], 白读主要 [iŋ], 例如:“枪 ts'iaŋ₁手~: ts'iŋ₁竹~: 一种竹杠, 两头尖”此外, 文读韵还有 [uaŋ oŋ ioŋ aŋ], 例如:“状 tsuaŋ₁~元 / tsoŋ₁穿~: 穿衣打扮 | 畅 t'ioŋ₁欢畅 | 倡 ts'aŋ₁提~”, 白读韵还有 [ŋ], 如“瓢 lŋ₁”, “杨”字有 [giaŋ₁]~树和 [gioŋ₁]~梅两读, 一般也认为 [io] 韵是白读。唐合一韵文读 [uaŋ], 白读 [uī], 例如:“光 kuaŋ₁~菜: kuī₁天~”, 部分字读 [oŋ] 也是文读, 如“旷 k'oŋ₁~课”。阳合三韵只有文读 [oŋ aŋ uaŋ] 韵, 例如:“枉 guaŋ₁冤~ / oŋ₁~都 | 芳 huaŋ₁芬~ / p'aŋ₁”。

铎开一入韵文读 [ok], 白读 [o], 例如:“薄 pok₁辱~: 侮辱: poŋ厚~”, 部分字文读 [ak] 韵, 如“凿 ts'ak₁”。药开三入韵文读 [iak iok], 白读 [ia io], 例如:“削 siak₁剥~: sia₁~皮 | 约 giak₁公~: gio₁猜测 | 鬻以灼切 giok₁汤水溢出: gio₁”。铎合一入韵文读 [ok], 如“扩 k'ok₁~充”, 白读 [ua ie], 如“割 hua₁~开 | 郭 kie₁姓”。药合三入韵常用字“缚”读 [pak₁捆绑 / pok₁束~], 其中 [ak ok] 韵都是文读。

宕摄字文白异读见表十三。表中“铎药”两韵的开合口字都是入声字。

表十三

	唐开一		阳开三				唐合一		阳合三		铎开一		药开三		铎合一		药合三							
白读	ā		ŋ		iŋ	ŋ		iŋ	io	uī			o	io		ia	io	ua	ie					
文读	oŋ	aŋ	uaŋ	oŋ		ioŋ	iaŋ	aŋ	uaŋ	oŋ	uaŋ	aŋ	ak	ok	iok	iak				ok	ak			
例字	挡	康	汤	桑	状	上	让	畅	枪	杨	倡	光	旷	枉	芳	凿	薄	鬻	灼	约	割	郭	扩	缚

4.13 江摄 江开二韵文读 [aŋ], 白读 [ŋ], 例如:“讲 kaŋ₁演~: kŋ₁~话”, 但“撞 toŋ₁ | 腔 k'iaŋ₁起~: 拿腔拿调说话: k'iŋ₁口~: 口音”, 其中 [oŋ iaŋ] 韵也是文读, [iŋ] 韵是白读。觉开二入韵文读 [ak ok], 白读 [o], 例如:“剥 pak₁ | 卓 tok₁人名: to₁~宅: 本地地名”, “学”字读 [hiak₁~生: oŋ~堂], 其中 [iak] 也是文读, 但“雹 p'au₁ | 镬 sio₁手~”的 [au io] 都是白读。

江摄字的文白异读见表十四。

表十四

	江二				觉二入					
白读		ŋ	iŋ				o	au	io	
文读	aŋ		iaŋ	oŋ	ak	ok	iak			
例字	江	讲	腔	撞	剥	握	卓	学	雹 镯	

4.14 曾摄 登开一韵文读 [in], 如“灯 tin¹”, 白读 [an], 如“层 tsan¹”, 另外, “朋~友”读 [p¹oŋ¹], “能可~”读 [loŋ¹], 都不是真正的口语读音。蒸开三韵文读也是 [in], 白读也是 [an], 如“冰 pin¹结~: pan¹凝~: 名词, 冰块”。登合一韵“弘”字口语不用。德开一入韵文读 [it], 白读 [at] 或 [ak], 例如: “贼 tsit¹木~: 中药名: ts¹at¹做~ | 墨 bit¹乌似~: 黑的像墨一样: bak¹~盘: 砚台”。职开三入韵文读 [it], 白读 [at], 例如: “力 lit¹~量: lat¹气~”。德合一入韵“国 kok¹, 或 𠵼¹”, 职合三入韵“域 hit¹”, 这些字都不是口语常用字。

曾摄字的文白异读见表十五。登合一德合一入职合三入三韵表中不举例字。

表十五

	登开一		蒸开三		登合一	德开一入		职开三入		德合一入	职合三入
白读		an				ak	at				
文读	in		in			it					
例字	灯	层	冰	证		墨	贼	力	值		

4.15 梗摄 庚耕开二庚清开三青开四 五韵的文读都是 [in], 开二韵白读是 [i], 例如: 庚开二韵“牲 sin¹三~酒礼: sī¹头~: 牲口”, “盲 ban¹文~”是新起读音, “文盲”口语叫“青盲牛 ts¹in¹mi¹r gu¹”, “打 ta¹”口语叫“拍 p¹at¹~战”, 耕韵“争 tsin¹~取: tsī¹相~”; 开三四等韵白读 [ī iã], 例如: 庚开三韵“平 p¹in¹~安: pī¹~地 | 命 bin¹~令: miã¹生~”, 清韵“性 sin¹~质: sī¹心~ | 名 bin¹~望: miã¹出~”, 但章组字的白读是 [ã], 如“整 tsin¹~齐: tsã¹平整”; 青韵“经 kin¹~过: kī¹~布: 织布 | 庭 t¹in¹人名用字: tiã¹门口~: 门前庭院”, 少数字白读又读 [an], 如“零 lin¹~头: lan¹~星”。庚合二韵“矿 k¹oŋ¹”是新起的读音, “横 huī¹~直, 挺~(蛮横)”可以看作白读, 耕合二韵没有口语常用字。庚清合三青合四文读都是 [in], 如“永 in¹ | 倾 k¹in¹”, 白读都是 [iã], 如“兄 hiã¹ | 萤 ŋiã¹~火要: 萤火虫”。

陌麦开二入陌昔开三入锡开四入五韵的文读都是 [it], 白读多数是 [ia], 例如: 陌开二入韵“百 pit¹~货: pia¹三~”, 麦韵“责 tsit¹ | 麦 bia¹”, 陌开三入韵“碧 p¹it¹ | 展 k¹ia¹木~”, 昔韵“积 tsit¹~: tsia¹摆起来”, 锡韵“锡 sit¹人名用字: sia¹金属名”。此外, 还有一些零星的白读音韵母, 列举如下: 陌开二入韵“拍 p¹at¹”, 昔韵“惜 sit¹可~: si¹o¹宝~: 珍惜 | 席 sit¹主~: ts¹o¹席子 | 石 sa¹~槽 / tso¹~头”, 锡韵“笛 tat¹ | 滴 ti¹”。陌合二入韵口语没有常用字; 麦合二入韵“获 hok¹收~”口语不用, “割 hua¹计~”的 [ua] 可以认为是白读; 昔合三入韵“疫 it¹瘟~”是文读。

梗摄字文白异读见表十六。“青合四陌麦合二入昔合三入”四韵没有列入表中。

表十六

	庚耕开二	庚开三	清开三	青开四	庚耕合二	庚清合三	陌麦开二入	陌昔开三入	锡开四入	
白 读	i	i iā	i ā iā	i an	uī	iā at	ia	ia	ia iai o a ia at i	
文 读	in		in			in		it	it	it
例 字	猛牲争耕平	惊	性	整	名庭经零	横	永倾兄营拍	客百责麦展	碧积惜席石	锡笛滴

4.16 通摄 东冬合一韵文读 [oŋ], 白读 [aŋ], 例如: 东合一韵“东 toŋ¹~南西北: taŋ¹~边”, 冬韵“鬆 soŋ¹轻~: saŋ¹不严实”; 东锤合三韵文读 [oŋ ioŋ], 白读 [aŋ], 例如: 东合三韵“丰 hoŋ¹~收: haŋ¹和~: 本地地名 | 虫 t'ioŋ¹油~沙: 中药名: t'aŋ¹虫子”, 锤韵“封 hoŋ¹~建: haŋ¹~侯: 本地地名 | 共 kioŋ¹~产党: kaŋ¹相同”。但东合三韵“熊”读 [him¹], “雄”读 [hioŋ¹]~头: 雄纠纠的样子, 又读 [him¹] 乌~: (头发)又黑又多, 这里的 [im] 韵姑且看作是白读。屋沃合一入韵文读 [ok], 白读 [ak], 例如: 屋合一入韵“读 t'ok¹~书: t'ak¹~册”, 沃韵“毒 tok¹ | 沃 ak¹浇灌”; 屋烛合三入韵文读 [ok ioŋ], 白读 [ak], 例如: 屋合三入韵“目 bok¹~的: bak¹~珠: 眼睛 | 蓄 hiok¹积~: hak¹购置 (家具等)”, 烛韵“粟 ts'ok¹稻实 | 狱 giok¹拍地~: 一种迷信活动: gak¹地~”。

通摄字文白异读见表十七。

表十七

	东一	冬一	东三	锤三	屋一入	沃一入	屋三入	烛三入												
白 读		aŋ	aŋ im	aŋ	ak		ak													
文 读	oŋ		oŋ ioŋ	oŋ	ok		ok ioŋ	ok												
例 字	洞	东	株	依	鬆	农	丰	虫	雄	共	封	卜	读	仆	沃	毒	目	蓄	狱	粟